

Deux sœurs de Barbara GARLASCHELLI

Benvenuti

I - Synthèse d'André CHATELET

L'auteur

Barbara Garlaschelli est née à Milan en 1965. Elle est licenciée en Lettres Modernes. A l'âge de seize ans elle a un grave accident qui la contraint au fauteuil roulant. En 2007 elle cosigne un manifeste contre la violence sur les Roms, les Roumains et les femmes.

Elle a écrit des nouvelles et des romans pour la jeunesse (Le dernier été, La peur au bout du fil, ...) et des romans noirs comme Alice dans l'ombre et Deux sœurs (*Sorelle*) Prix Scerbanenco en 2005

Ses écrits plus proches de la nouvelle que du roman sont très courts et mettent en scène des enfants ou des ados.

Le roman

Dario, séduisant représentant de commerce, se réveille, il est attaché dans un lit. On lui donne un verre d'eau.

Amélia, une institutrice, revient de l'école, elle trouve sa sœur Virginia, dévoreuse de feuilletons télévisés, recroquevillée dans un fauteuil. Amélia lui reproche de « lui » avoir donné à boire.

Un lourd secret hante la maison, depuis l'enfance des deux sœurs.

Quel est ce secret ?

Quels traumatismes familiaux lient les deux sœurs ?

Quels étaient les rapports entre les trois personnages ?

Quel traumatisme poursuit Dario ?

Quelle erreur a-t-il fait ?

Comment finiront les trois protagonistes de l'histoire ?

Le style

Ce roman noir psychologique est écrit en courts paragraphes qui font monter l'intensité de l'intrigue, en alternant le présent et le passé, remontant jusqu'à l'enfance.

En plus du suspense, les thèmes de la fragilité mentale, voire de la folie, de la solitude, de la recherche, plus même, de la quête du bonheur et la description psychologique des personnages sont traités de façon précise, sans excès de mots et de phrases inutiles.

Le style vif, rapide, percutant, intense, mais aussi enveloppant, nous fait lire ce roman d'une seule traite.

La révélation des secrets et la fin semblent prévisibles, mais chaque lecteur, selon sa folie et ses sentiments peut avoir des surprises.

Deux sœurs de Barbara GARLASCHELLI

Benvenuti

II – Contributions de Maurice GAILLARD

Barbara Garlaschelli (Milan, 26 Novembre 1965) est un écrivain, poète italien

Diplômée en Lettres Modernes à l'Université de Milan, elle a commencé à écrire en 1993 avec des histoires pour enfants.

Ses débuts dans l'impression se font en 1995 avec « rire ou mourir », sous la direction de Marcos y Marcos. Barbara s'attaque à différents genres: les thrillers, la littérature pour enfants (le dernier publié par EL, dont il a dirigé la série "Les tribunaux d'instance", et Walt Disney en collaboration avec Nicoletta Vallorani) et les poèmes.

Dans un fauteuil roulant depuis l'âge de 16 ans suite à un accident, elle a décrit son style de vie dans « la Sirène » (2001).

En Décembre 2004, elle a remporté le Prix Scerbanenco avec « les deux sœurs », ex aequo avec Trilogia della città di M. Piero Colaprico.

Ses romans et récits ont été traduits en français (Gallimard), en espagnol (Roca Editorial), portugais et serbe.

Son dernier roman est un texte qui décrit le travail de certains opérateurs dans un centre psycho-social de Milan, Fragments (Mobydick, Septembre 2006).

COMMENTAIRES

« Alice dans l'ombre » et « Deux sœurs » sont deux livres noirs, au suspens haletant et dramatique qui mettent en scène des personnages pour le moins tourmentés.

La lecture est facilitée par une construction en courtes séquences qui ajoutent une dynamique qui nous pousse irrésistiblement vers un dénouement que l'on voudrait ne pas connaître. L'écriture est précise, bien enlevée parfois romantique ce qui, malgré la noirceur des sujets, donne envie de lire d'autres ouvrages de cet auteur.

Lorsque l'on connaît sa vie (suite à un accident elle est clouée dans un fauteuil roulant depuis l'âge de 16 ans), on comprend mieux sa vision des autres, la rancœur qui l'anime (surtout pour sa mère), le regret du père et sa détresse qui, perceptible pratiquement à chaque ligne, nous la rend admirable et attachante.

SES ROMANS

- * Ou rire ou mourir (histoires). Marcos y Marcos, Milano 1995
- * Les voleurs et les canettes. Marcos y Marcos, Milano 1996 .
- * Quand la peur des appels et « les tribunaux », Trieste 1997 .
- * L'été dernier et « les tribunaux », Trieste 1998 .
- *Trois amis et un papillon. et « les frontières", Trieste 1998.
- * Enemy. Frassinelli, Milano 1998.
- * Marta dans les vagues et les "frontières", Trieste 1999.
- *Davi. et les "frontières", Trieste 2000.
- * La carte de l'homme (avec Nicoletta Vallorani). Walt Disney, Milano 2000.
- *Le nell'uovo Pelago (histoires). Mobydick, Faenza (RA) 2000.
- * Sirena - Moyens lourds en mouvement. Mobydick, Faenza (RA) 2001

Deux sœurs

de Barbara GARLASCHELLI

Benvenuti

- * Pas de leçon de l'amour et les "frontières", Trieste 2001.
- * Alice dans l'ombre. Frassinelli, Milano 2002.
- * Deux soeurs. Frassinelli, Milano 2004.
- * L'un contre l'autre (histoires). Dario Flaccovio Editore, Palermo 2006.
- * Fragments. Histoires d'un petit fort sur la périphérie. Mobydick, série les sages Faenza (RA) 2006.